 Le Palais Vertemate Franchi est situé dans la localité Prosto de Piuro seulement à deux kilomètres de Chiavenna, dans le Val Bregaglia. Construit dans la seconde moitié du XVIème siècle par les frères Guglielmo et Luigi Vertemate Franchi, membres d'une des familles les plus riches qui avaient à Piuro des activités commerciales florissantes, le palais est le seul bâtiment à s'être sauvé de l'éboulement de 1618 qui submergea le village, ensevelissant nombre de ses habitants. Le palais est un très beau chef d'œuvre de la Renaissance; immergé dans un cadre ravissant, il témoigne de la réalité vécue par une famille noble du XVIème-XVIIème siècles.

La façade est sobre et simple, entourée d'espaces dégagés et fonctionnels, comme le jardin à l'italienne avec son vivier et sa balustrade à double exèdre. Il y a aussi le verger, le vignoble, la châtaigneraie et une série de bâtiments rustiques nécessaires aux activités agricoles qui s'effectuaient sur la propriété. A l'intérieur du palais les murs et les plafonds à voûte sont richement décorés de fresques représentant de grandes scènes et figures mythologiques, inspirées en particulier des métamorphoses d'Ovide. Les Stüe* et les plafonds marquetés constituent certainement les merveilles du palais. En visitant chaque salle, on perçoit la saveur d'une époque révolue. Malheureusement on ne connaît ni les noms des architectes qui projetèrent et réalisèrent le palais, ni ceux des artistes qui exécutèrent les merveilleux plafonds en bois.

*Stüe: chambre recouverte de bois

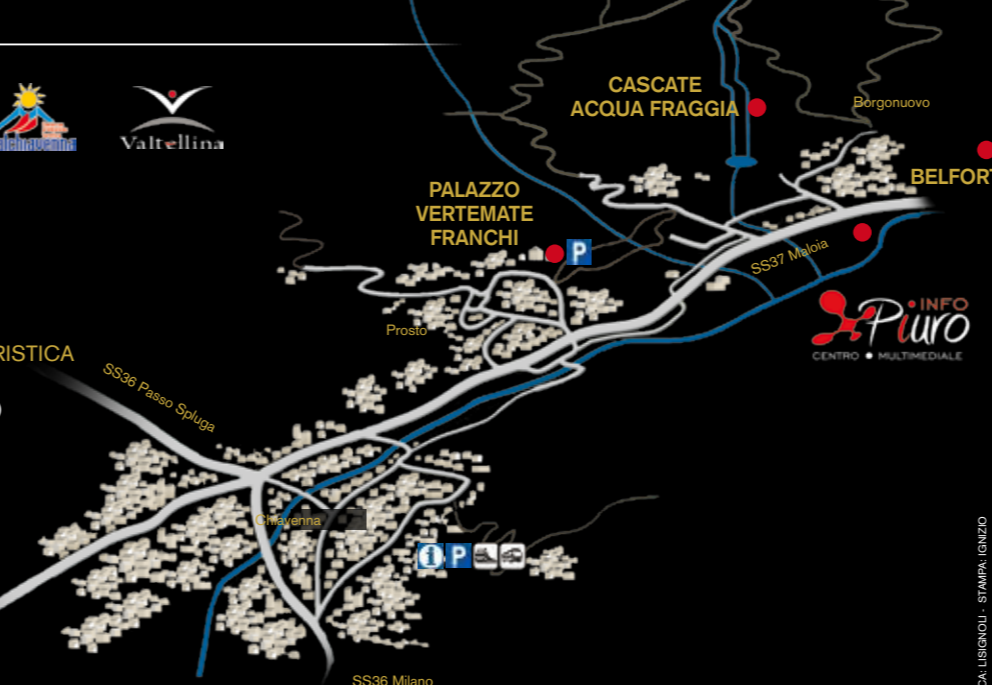


Informazioni e prenotazione visite guidate:
Für Informationen und Führungsreservierungen:
For information and booking of guided tours:
Pour tout renseignement et réservation des visites guidées:

CONSORZIO PER LA PROMOZIONE TURISTICA DELLA VALCHIAVENNA

Piazza Caduti per la Libertà - 23022 Chiavenna (So)
Tel. +39 0343 37485 Fax +39 0343 37361
consorzioturistico@valchiavenna.com
www.valchiavenna.com
www.palazzovertemate.it

APERTURA:
da marzo a novembre
dalle ore 10.00 alle ore 12.00
e dalle ore 14.30 alle ore 17.30
chiuso i mercoledì non festivi
agosto sempre aperto
Visite guidate per gruppi su prenotazione




fondazione cariplo

Palazzo Vertemate Franchi in Valchiavenna: laboratorio di Arti e Mestieri

La villa e il suo paesaggio, con i loro beni materiali e immateriali, offrono un'opportunità di sviluppo ancora in parte da esplorare. Il progetto (2017/2019) prevede la riqualificazione di alcuni edifici pertinenziali così da accrescere attrattività e benessere, a beneficio di abitanti e turisti.

GRAFICA LISIGNOLI - STAMPA IGNZIO




PALAZZO VERTEMATE FRANCHI

UNA DELLE PIÙ PRESTIGIOSE ED AFFASCINANTI DIMORE CINQUECENTESCHE LOMBARDE

VALCHIAVENNA - PROSTO DI PIURO (SO)





 Palazzo Vertemate Franchi è situato in località Prosto di Piuro a soli due chilometri da Chiavenna, in Val Bregaglia. Eretto nella seconda metà del XVI secolo dai fratelli Guglielmo e Luigi Vertemate Franchi, esponenti di una delle famiglie più ricche che in Piuro avevano fiorenti attività commerciali, è l'unico edificio delle proprietà che si salvò dalla frana del 1618 che sommerse il paese con molti dei suoi abitanti. Il palazzo è un bellissimo capolavoro rinascimentale immerso in un ambiente incantevole che permette di leggere la realtà di una famiglia nobile del Cinque-Seicento. La facciata è sobria ed essenziale, circondata da spazi ariosi e funzionali, quali il giardino all'italiana con la peschiera e la balaustra a doppia esedra. Vi sono poi il frutteto, il vigneto, il castagneto e una serie di edifici rustici essenziali per la conduzione delle attività agricole che si svolgevano nella tenuta. All'interno pareti e soffitti a volta sono riccamente affrescati e vi sono rappresentate grandi scene e figure mitologiche in particolare ispirate alle metamorfosi di Ovidio. Stüe e soffitti intarsiati sono sicuramente le meraviglie del palazzo. Visitando le singole sale si coglie il sapore di un tempo perduto. Purtroppo non si conoscono i nomi degli architetti che progettaron e realizzarono la villa; ignoti sono anche gli artisti che eseguirono i pregiati soffitti in legno.



 The Vertemate Franchi Palace is situated in Prosto di Piuro within only two kilometres from Chiavenna, in Val Bregaglia. Built in the second half of the sixteenth-century by the brothers Guglielmo and Luigi Vertemate Franchi, representatives of one of the richest families who used to make thriving business, is the only building escaped from the landslide of 1618, which flooded the village and many inhabitants. The palace is a very beautiful masterpiece of the Renaissance immersed in a charming environment, which provides real life story of a sixteenth-seventeenth-century aristocratic family. The front is simple and essential, surrounded by light and functional spaces as well as the Italian garden with the fishpond and the double exedra-shaped banister. Besides there is the orchard, the vineyard, the chestnut wood and a succession of country and simple buildings for the running of the farms which used to be carried out in the estate as. Inside the walls and the arched ceilings large scenes and mythological figures are richly painted with frescos especially based on the Ovid's metamorphosis. Stüe* and embroidered ceilings are certainly the wonders of the palace. By visiting each single room you can feel the atmosphere of the ancient times. Unfortunately we do not know the names of the architects who designed and created the palace; even the artists who made the wonderful wooden ceilings are unknown.

*Stüe: rooms covered by wood



 Der Vertemate Franchi Palast befindet sich in der Lokalität von Prosto di Piuro, im Bregaglia Tal, nur zwei Kilometer von Chiavenna entfernt. Der Palast wurde während der zweiten Hälfte des XVI Jahrhunderts von den Geschwistern Guglielmo und Luigi Vertemate Franchi errichtet, die einer der vermögendsten Familien angehörten, die in der Gemeinde Piuro ertragsreichen Handel trieben. Der Palast ist das einzige Gebäude, das vom Erdbeben, das das ganze Dorf und viele der Dorfeinwohner im 1618 bedeckte, verschont blieb. Der Palast ist ein wunderschönes Renaissancemeisterwerk und liegt in einer zauberhaften Naturumgebung, aus der die Realität einer Adelsfamilie aus dem 16.-17. Jahrhundert entnommen werden kann. Die Fassade wurde und essentiell hergestellt und wird von großen zweckmäßigen Räumen umgeben, wie zum Beispiel der italienische Garten mit dem Fischteich und der Balustrade mit doppeltem halbrunden Bogengang. Hinter dem Palast befinden sich außerdem der Obstgarten, der Weinberg, der Kastanienwald und verschiedene Landgebäude, die zu der im Landgut betriebenen Landwirtschaft dienen. Im Palast befinden sich Wände und gewölbte Decken, die mit prachtvollen Fresken bemalen sind und großartige Szenen und mythologische Figuren darstellen, die sich vor allem an die Metamorphosen des Dichters Ovidius inspirieren. Die Öfen und intarsierten Decken bilden sicherlich den Wunder des Palastes. Bei der Besichtigung der Säle ist die Atmosphäre der vergangenen Zeiten wahrnehmbar. Leider kennt man die Architekten nicht, die den Palast geplant und hergestellt haben. Sowohl unbekannt sind auch die Künstler, die die wunderbaren Holzdecken hergestellt haben.

